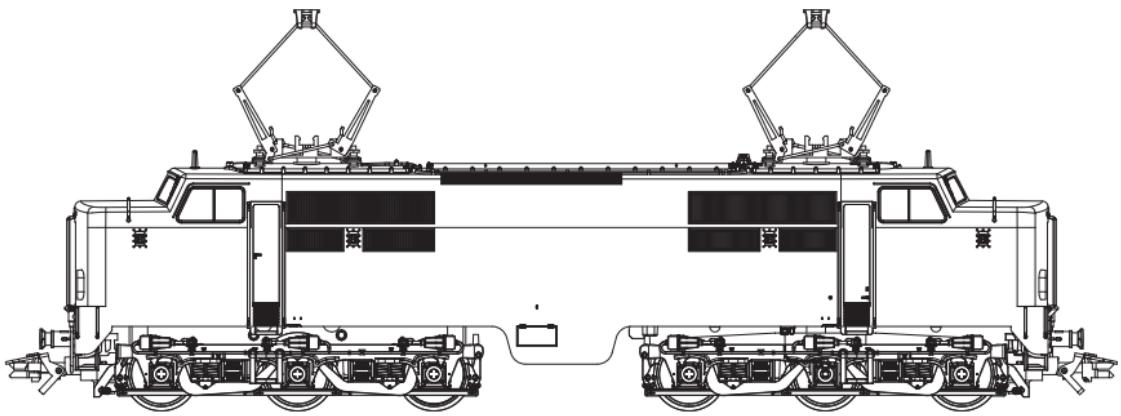


TRIX
HO



Modell der Serie 1200
22149

Informationen zum Vorbild:

Ab 1951 wurde die von der amerikanischen Firma Baldwin/Westinghouse entwickelte Elektro-Lokomotive der Serie 1200 von Werkspoor in Amsterdam für die niederländischen Eisenbahnen (NS) hergestellt.

Mit einer Leistung von 2.200 kW (3.000 PS) und einer Höchstgeschwindigkeit von 135 km/h war diese Lok sowohl vor Personen- als auch vor Güterzügen anzutreffen. Während ihrer Dienstzeit war dieser Loktyp in sehr unterschiedlichen Farbschemen gestaltet. Schon bei der Erstlieferung wurde im Produktionslos die Farbgebung geändert.

Eingesetzt wurde die Serie 1200 bis 1998 bei der NS. Nach der Ausmusterung setzten einige Modelle ihren Dienst unter privater Leitung fort.

Information about the Prototype:

The class 1200 electric locomotive developed by the American firms Baldwin / Westinghouse was built starting in 1951 by Werkspoor in Amsterdam for the Dutch State Railways (NS).

With a power output of 2,200 kilowatts or 3,000 horsepower and a maximum speed of 135 km/h or 84 mph, this locomotive was used for both passenger and freight trains. During its service life this class of locomotive was painted in very different color schemes. The color scheme was already being changed during the first production run.

The class 1200 was used on the NS until 1998. After being retired from the NS, several units continued to work in private service.

Informations concernant la locomotive réelle:

La locomotive électrique de la série 1200, conçue par la firme américaine Baldwin/ Westinghouse, fut construite à partir de 1951 pour les chemins de fer néerlandais (NS) par Werkspoor à Amsterdam.

Avec une puissance de 2 200 kW (3000 ch) et une vitesse maximale de 135 km/h, cette locomotive remorquait aussi bien des trains voyageurs que des trains marchandises. Ce type de locomotive connut des livrées diverses et variées tout au long de son service. Dès la première livraison, la couleur fut déjà modifiée dans le lot de production.

La série 1200 fut utilisée par les NS jusqu'en 1998. Après leur réforme, quelques unités poursuivirent leur service dans le secteur privé.

Informatie van het voorbeeld:

Vanaf 1951 werd de elektrische locomotief serie 1200 die door de Amerikaanse firma Baldwin/Westinghouse ontwikkeld was, door Werkspoor in Amsterdam voor de Nederlandse Spoorwegen (NS) gefabriceerd.

Met een vermogen van 2.200 kW (3.000 pk) en een maximum-snelheid van 135 km/h was deze loc zowel voor reizigers- als goederentreinen aan te treffen. Gedurende hun diensttijd was dit loctype in diverse kleurenschema's uitgevoerd. Reeds bij de eerste aflevering werd de kleurstelling in de verschillende delen van de productie veranderd.

De serie 1200 werd bij de NS tot 1998 ingezet. Na de buiten dienststelling zetten enkele exemplaren hun dienst bij particuliere maatschappijen voort.

Funktion

- Mögliche Betriebssysteme: Gleichstrom nach NEM (± 12 Volt =), Trix Systems, DCC System (nach NMRA-Norm).
- Nur für den DCC-Betrieb: Einstellen verschiedener Parameter (Adresse, Höchstgeschwindigkeit, Anfahrverzögerung, Bremsverzögerung, Lautstärke).
Eingestellte Adresse ab Werk: 03
- Ein Betrieb mit Gleichstrom-Fahrgeräten ist nur bei ausreichender Funkentstörung der Gleisanlage erlaubt. Geeignete Funkentstörung für das Trix-C-Gleis: 611 655

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle gleichzeitig versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- / oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

Betriebshinweise

- Im Signalabschnitt schaltet die Beleuchtung ab.

Hinweise zum DCC-Mehrzugsystem

- Eingestellte Adresse ab Werk: 03.
- Fahrstufen: 14 Fahrstufen DCC-Betrieb voreingestellt, 28 oder 128 Fahrstufen werden automatisch erkannt und eingestellt.
- Schaltbare Funktionen:
 - f0: Stirnbeleuchtung fahrtrichtungsabhängig
 - f3: Geräusch: Pfeife
 - f4: Rangiergang (nur ABV)
- Die Änderungen der Register wirken sich überwiegend nur auf den DCC-Betrieb aus. Daher im Gleichstrombetrieb die Werkseinstellung belassen. Fehlfunktionen, die durch Änderung der werkseitigen Einstellungen der Lokelektronik begründet sind, sind vom Bediener selbst verursacht und damit kein Reklamationsgrund bezüglich der Garantie- oder Gewährleistungsansprüche.

CV	Bedeutung	Wert DCC	ab Werk DCC
1	Adresse	1 - 127	3
2	Minimalgeschwindigkeit	0 - 75	3
3	Anfahrverzögerung	0 - 64	6
4	Bremsverzögerung	0 - 64	4
5	Maximalgeschwindigkeit	0 - 64	56
8	Werkreset	8	151
17	Erweiterte Adresse (oberer Teil)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Erweiterte Adresse (unterer Teil)	CV 29, bit 5 =1	0
29	bit 0: Umpolung Fahrtrichtung bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128 bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke DCC- und Gleichstrombetrieb bit 5: Adressumfang 7 bit / 14 bit	Wert 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

Function

- Possible operating systems: NEM direct current (± 12 volts DC), DCC System (NMRA standard).
- Only available with DCC operation: Different parameters can be set (address, maximum speed, acceleration delay, braking delay, volume). Address set at the factory: 03.
- The track layout must have sufficient interference suppression before operating trains with DC power packs. A suitable interference suppressor for Trix C Track is item no. 611 655.

The necessary maintenance that will come due with normal operation is described below. Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.

Safety Warnings

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

Operating Information

- The headlights go off in a signal block.

Notes on the DCC multi-train system

- Set address ex works: 03.
- Speed levels: 14 speed levels preset in DCC operation; 28 or 128 speed levels are detected and set automatically.
- Controllable Functions:
 - f0: Direction-dependent Headlights
 - f3: Sound effect: Whistle
 - f4: Low Speed Switching Range (only ABV)
- Changes in the registers are only effective for the most part in DCC operation. For that reason you should leave the factory settings in conventional DC operation. Malfunctions resulting from changes to the factory settings of the locomotive electronics are caused by the operator and do not give grounds for complaint under our guarantee or warranty obligations.

CV	Description	DCC Value	Factory Setting DCC
1	Adress	1 - 127	3
2	Minimum speed	0 - 75	3
3	Acceleration delay	0 - 64	6
4	Braking delay	0 - 64	4
5	Maximum speed	0 - 64	56
8	Factory Reset	8	151
17	Extended address (upper part)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Extended address (lower part)	CV 29, bit 5 =1	0
29	bit 0: Travel direction polarity reversal bit 1: number of speed levels 14 or 28/128 bit 2: DCC Operation with braking Block. DCC- and DC power Operation bit 5: Adress size 7 bit / 14 bit	Value 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** The values for the desired settings must be added.

Fonction

- Système d'exploitation autorisé: Conventionnel avec courant continu selon NEM (± 12 volts =); système digital multitrain DCC (selon normes NMRA).
- Uniquement pour exploitation avec système DCC: réglage de divers paramètres (adresse, vitesse maximale, temporisation de démarrage, temporisation de freinage, volume sonore).
Adresse encodée en usine: 03.
- Une exploitation avec des régulateurs de marche en courant continu est autorisée uniquement si l'antiparasitage du réseau est suffisant.

Antiparasitage approprié pour la voie C de Trix : 611 655

Les travaux d'entretien dus à un usage normal sont décrits ci-dessous. Adressez-vous à votre revendeur Trix pour les réparations et les pièces de rechange.

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Remarques concernant l'exploitation

- L'éclairage se désactive dans la section d'arrêt.

Remarques concernant le système multitrains DCC

- Adresse réglée au départ usine: 03.
- Crans de marche: 14 crans de marche préréglés en mode DCC, 28 ou 120 crans de marche sont automatiquement reconnus et réglés.
- Fonctions commutables:
 - f0: Eclairage des feux de signalisation avec inversion selon sens de marche
 - f3: Bruitage: sifflet locomotive
 - f4: Mode manœuvre (uniquement ABV)
- Les modifications des registres ne produisent principalement leur plein effet qu'en exploitation DCC. Il ne faut donc pas remplacer le réglage d'usine par exploitation avec courant continu. Les défaillances au niveau du fonctionnement, découlant de la modification des réglages faits en usine sur le système électronique de la locomotive, sont déclenchées par l'opérateur et ne constituent par conséquent aucune raison de réclamation; elles ne donnent de ce fait aucun droit de recours en garantie contractuelle ou commerciale.

CV	Signification	Valeur	DCC Valeur	Parm. Usine DCC
1	Adresse		1 - 127	3
2	Vitesse minimale		0 - 75	3
3	Temporisation d'accélération		0 - 64	6
4	Temporisation de freinage		0 - 64	4
5	Vitesse maximale		0 - 64	56
8	Réinitialisation d'usine		8	151
17	Adresse étendue (partie supérieure)		CV 29, bit 5 =1	0
18	Adresse étendue (partie inférieure)		CV 29, bit 5 =1	0
29	bit 0: inversion de polarité, sens de marche bit 1: Nombre de crans de marche 14 ou 28/128 bit 2: Exploitation DCC avec zone de freinage. DCC et courant continu bit 5: taille d'adresse 7 bit / 14 bit	Valeur 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	4

*** Les valeurs des réglages désirés sont à additionner.

Werking

- Geschikte bedrijfssystemen:
gelijkstroom volgens NEM (\pm 12 Volt =), DCC-systeem (volgens NMRA-norm).
- Alleen in het DCC-bedrijf: verschillende instelbare locparameters (adres, maximumsnelheid, optrek-vertraging, afremvertraging, geluidsvolume). Vanaf de fabriek ingesteld adres: 03.
- Rijden met gelijkstroomrijregelaars is alleen bij voldoende radio-ontstoring van de spoorconfiguratie toegestaan.
Geschikte radio-ontstoring voor de Trix-C-rail: 611 655.

De bij normaal gebruik noodzakelijke onderhoudspunten worden verderop beschreven. Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

Bedrijfsaanwijzingen

- In de stopsectie (bijv. voor een sein) schakelt de verlichting uit.

Aanwijzingen bij DCC-meertreinen-systeem

- Ingesteld adres af-fabriek: 03.
- Rijtrappen: 14 rijtrappen DCC-bedrijf vooringesteld, 28 of 128 rijtrappen worden automatisch herkend en ingesteld.
- Schakelbare functies:
 - f0: Frontverlichting rijrichtingafhankelijk
 - f3: Geluid locfluit
 - f4: Rangeerstand (alleen ABV)
- De wijzigingen in het register werken vrijwel alleen in het DCC-bedrijf. Daarom bij gelijkstroombedrijf de fabrieksinstellingen niet veranderen. Functiestoringen die door wijziging van de fabrieksmatige instellingen van loc-elektronica veroorzaakt worden, zijn aan de gebruiker zelf te wijten en derhalve geen gerechte grond voor reclamering op basis van de garantie- en aansprakelijkheidaanspraken.

CV	Betekenis	Waarde DCC	Af fabiek DCC
1	Adres	1 - 127	3
2	Minimumsnelheid	0 - 75	3
3	Optrekvertraging	0 - 64	6
4	Afremvertraging	0 - 64	4
5	Maximumsnelheid	0 - 64	56
8	Fabrieksinstelling	8	151
17	Uitgebreid adres (bovenste gedeelte)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Uitgebreid adres (onderste gedeelte)	CV 29, bit 5 =1	0
29	bit 0: ompoling rijrichting bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128 bit 2: DCC-bedrijf met afremtraject. DCC- en gelijkstroombedrijf bit 5: adresbereik 7 bit / 14 bit	Waarde 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39

*** De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

Función

- Funciona en: corriente continua según NEM (± 12 voltios =), sistema DCC (según norma NMRA).
- Solamente en DCC: ajuste posible de diversos parámetros (código, velocidad máxima, arranque progresivo, frenado progresivo, volumen del sonido). Código de fábrica: 03.
- Está permitido el funcionamiento con transformadores de mando de corriente continua sólo si se ha asegurado una supresión suficiente de interferencias radiofónicas en la instalación de vías.

Módulo supresor de interferencias radiofónicas adecuado para la vía C de Trix: 611 655

A continuación están relacionados los trabajos de mantenimiento necesarios para un funcionamiento normal. En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

Indicaciones de funcionamiento

- En tramos sin corriente delante de señales se apaga el alumbrado.

Indicaciones sobre el sistema DCC multiten

- Dirección configurada de fábrica: 03.
- Niveles de velocidad: 14 niveles de velocidad en el funcionamiento DCC preajustados, 28 ó 128 niveles de velocidad se reconocen y ajustan automáticamente.
- Funciones conmutables:
 - f0: Faros frontales dependientes del sentido de marcha
 - f3: Sonido: silbido de la locomotora
 - f4: Marcha maniobras (ABV)
- Las modificaciones de los registros surten efecto principalmente en DCC. En funcionamiento corriente continua dejar los valores introducidos de fábrica. En el caso de fallos debidos a modificaciones en los ajustes de fábrica del sistema electrónico de la locomotora se considerará como único responsable al usuario y, por ello, no serán motivo de reclamación de derechos de garantía.

CV	Significado	Valor DCC	Preselección DCC
1	Códigos	1 - 127	3
2	Velocidad minima	0 - 75	3
3	Arranque progresivo	0 - 64	6
4	Frenado progresivo	0 - 64	4
5	Velocidad máxima	0 - 64	56
8	Reset de fábrica	8	151
17	Dirección ampliada (parte superior)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Dirección ampliada (parte inferior)	CV 29, bit 5 =1	0
29	Bit 0: inversión de la polaridad, sentido de la marcha + luces Bit 1: pasos de velocidad 14 o 28/128 bit 2: DCC Funciono freno DCC- y corriente continua Bit 5: capacidad de códigos 7 bit / 14 bit	Valor 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

Funzionamento

- Possibili sistemi di funzionamento: corrente continua secondo norme NEM (± 12 volt =), sistema DCC (secondo norme NMRA).
- Soltanto per il funzionamento DCC: impostazione di differenti parametri (indirizzo, velocità massima, ritardo di avviamento, ritardo di frenatura, intensità sonora). Indirizzo impostato dalla fabbrica: 03.
- Está permitido el funcionamiento con transformadores de mando de corriente continua sólo si se ha asegurado una supresión suficiente de interferencias radiofónicas en la instalación de vías.
Módulo supresor de interferencias radiofónicas adecuado para la vía C de Trix: 611 655

Qui di seguito vengono descritte le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale esercizio. Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specializzato Trix.

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean

las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

Avvertenze per il funzionamento

- Nelle sezioni dei segnali l'illuminazione si spegne.

Avvertenze sul sistema multitreno DCC

- Indirizzo impostato per default dalla fabbrica: 03.
- Livelli di marcia: 14 livelli di marcia preimpostati nel funzionamento DCC, 28 o 128 livelli di marcia vengono riconosciuti e impostati automaticamente.
- Funzioni commutabili:
 - f0: Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia
 - f3: Rumori: fischi da locomotiva
 - f4: Andatura da manovra (solo ABV)
- Le modifiche dei registri producono il loro effetto in modo prevalente soltanto nel funzionamento DCC. Pertanto, nel funzionamento in corrente continua si lascino le impostazioni della fabbrica. Anomalie derivanti dalla modifica delle impostazioni di fabbrica dell'impianto elettronico della locomotiva sono imputabili all'utilizzatore e non costituiscono pertanto motivo di lamentela in merito a richieste di garanzia.

CV	Significato	Valore DCC	Di fabbrica DCC
1	Indirizzo	1 - 127	3
2	Velocità minima	0 - 75	3
3	Ritardo di avviamento	0 - 64	6
4	Ritardo di frenatura	0 - 64	4
5	Velocità massima	0 - 64	56
8	Ripristino di fabbrica	8	151
17	Indirizzo ampliato (parte superiore)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Indirizzo ampliato (parte inferiore)	CV 29, bit 5 =1	0
29	Bit 0: inversione di polarità senso di marcia+luce Bit 1: Numero dei livelli di marcia 14 o 28/128 Bit 2: DCC sistemi freni DCC- e corrente continua Bit 5: Estensione dell'indirizzo 7 bit / 14 bit	Valore 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

Funktion

- Möjliga driftsystem: likström enligt NEM (± 12 Volt =), DCC-System (enligt NMRA-normen).
- Endast för drift med DCC: Inställning av olika parametrar (adress, toppfart, accelerationsfördröjning, bromsfördröjning, ljudstyrka). Inställd adress från tillverkaren: 03.
- Körning med någon form av likströmstransformator får endast ske om anläggningen är skyddad av korrekt gnistskydd/avstörning. Lämpligt sådant skydd/avstörning för Trix- C-skenor är: 611 655.

Vid normal användning förekommende underhållsarbeten beskrivs i följande. Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felet och / eller skadorna. Bevisbörden för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felet och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

Råd för drift

- I signalavsnittet släcks belysningen.

Anvisningar för DCC-flertågsystem

- Fabriksinställt adress: 03.
- Körsteg: 14 körsteg förinställda vid DCC-drift, 28 eller 128 körsteg identifieras och ställs in automatiskt.
- Ställbara funktioner:
 - f0: Frontbelysning körriktningsberoende
 - f3: Ljud: Lokvissla
 - f4: Rangergång (endast ABV)
- Ändringar av registren påverkar huvudsakligen drift med DCC. Därför måste tillverkarens inställningar användas vid drift med likström. Felfunktioner, som har uppstått genom att ändringar gjorts på lokelektronikens fabriksinställningar, är orsakade av användaren och utgör därför inget reklamationsskäl vid eventuella garantianspråk.

CV	Betydelse	Värde DCC	Fabr.inst. DCC
1	Adress	1 - 127	3
2	Minfart	0 - 75	3
3	Accelerationsfördröjning	0 - 64	6
4	Bromsfördröjning	0 - 64	4
5	Maxfart	0 - 64	56
8	Återställning till fabrikens	8	151
17	Utvägd adress (övre del)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Utvägd adress (undre del)	CV 29, bit 5 =1	0
29	Bit 0: Polvändning körriktning + belysning Bit 1: Antal körsteg 14 eller 28/128 Bit 2: DCC Driftsystem bromser DCC och likström Bit 5: Adressomfång 7 bit / 14 bit	Värde 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** De önskade inställningarnas värden ska adderas/läggas samman!

Funktion

- Mulige driftssystemer: Jævnstrøm ifølge NEM (± 12 volt=), DCC-system (ifølge NMRA-standard).
- Kun ved DCC-drift: Indstilling af forskellige parametre (adresse, maksimalhastighed, opstartforsinkelse, bremseforsinkelse, lydstyrke). Indstillet adresse fra fabrikken: 03.
- Drift med jævnstrøms-kørekontrol er kun tilladt hvis skinneanlægget er tilstrækkelig radiostøjdæmpet.
Egnet radiostøjdæmpning til Trix-C-spør: 611 655

De ved normal drift forekommende vedligeholdelsesarbejder er efterfølgende beskrevet. Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres TRIX-forhandler.

Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det firma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

Driftshenvisninger

- I signalafsnit slukkes belysningen.

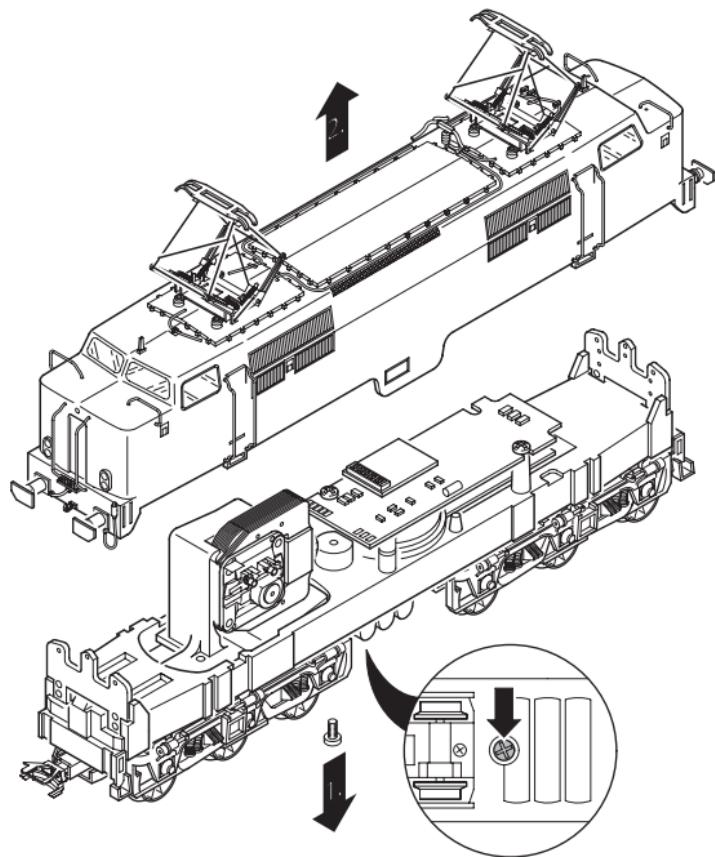
Henvisning til DCC-flertogssystem

- Indstillet adresse fra fabrikken: 03.
- Køretrin: 14 køretrin forudindstillet for DCC-drift, 28 eller 128 køretrin bliver automatisk registreret og indstillet.
- Styrbare funktioner:
 - f0: Frontbelysning afhængig af køreretning
 - f3: Lyd: lokomotivfløjte
 - f4: Rangergear (kun ABV)
- Ændringerne i registeret har overvejende kun virkning på DCC-driften. Bibehold derfor fabriksindstillingerne ved jævnstrømsdrift. Fejfunktioner, der forårsages af ændringer i lokomotivets fabriksindstillede elektronik, er forårsaget af brugerens selv og kan derfor ikke gøres til genstand for reklamation under garantien.

CV	Betydning	Værdi DCC	Frau fabrik-ken DCC
1	Adress	1 - 127	3
2	Minimalhastighed	0 - 75	3
3	Opstartforsinkelse	0 - 64	6
4	Bremseforsinkelse	0 - 64	4
5	Maksimalhastighed	0 - 64	56
8	Fabriksnulstilling	8	151
17	Udvidet adresse (Øverste del)	CV 29, bit 5 =1	0
18	Udvidet adresse (Nederste del)	CV 29, bit 5 =1	0
29	Bit 0: Ompoling kørselsretning + lys Bit 1: Antal koretrin 14 eller 28/128 Bit 2: DCC driftssystemer med bremse DCC og Jævnstrøm Bit 5: Adresseomfang 7 bit / 14 bit	Værdi 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 4

*** Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!

Gehäuse abnehmen
Removing the body
Enlever le boîtier
Kap afnemen
Retirar la carcasa
Smontare il mantello
Kåpan tas av
Overdel tages af



Umschaltung für Oberleitungsbetrieb

Switch for selecting catenary or track operation

Commutation pour alimentation par ligne aérienne

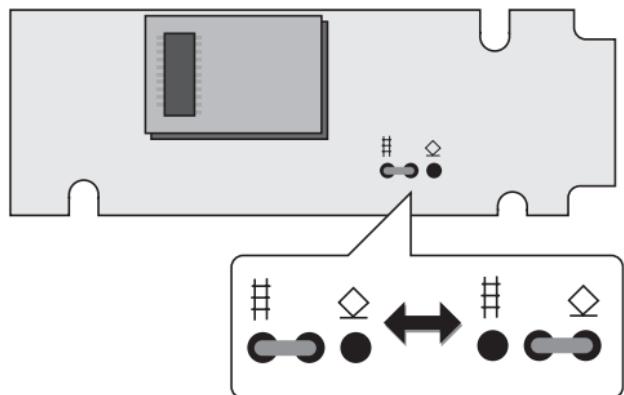
Omschakeling op bovenleiding

Commutación a toma-corriente por catenaria

Commutazione per esercizio con linea aerea

Omkoppling till kontaktledning

Omskiftning til luftledningsdrift



Dachstromabnehmer auswechseln

Changing pantographs

Remplacement du pantographe

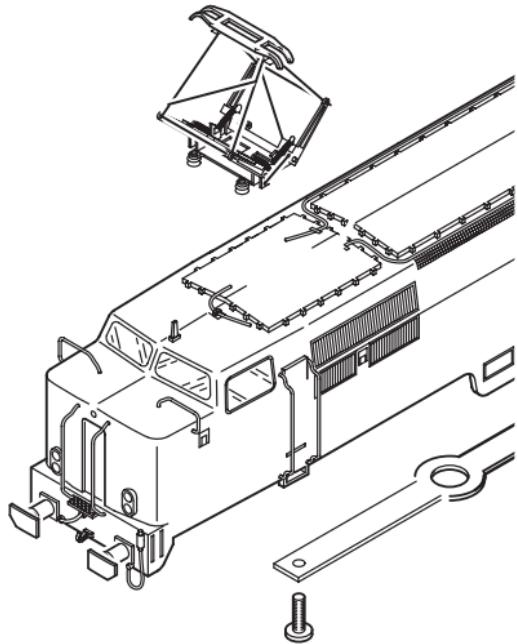
Vervanging van de stroombeugel

Cambiar el pantógrafo

Sostituzione dei pantografi

Byte av strömvätagare

Udskiftning af pantograf



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden

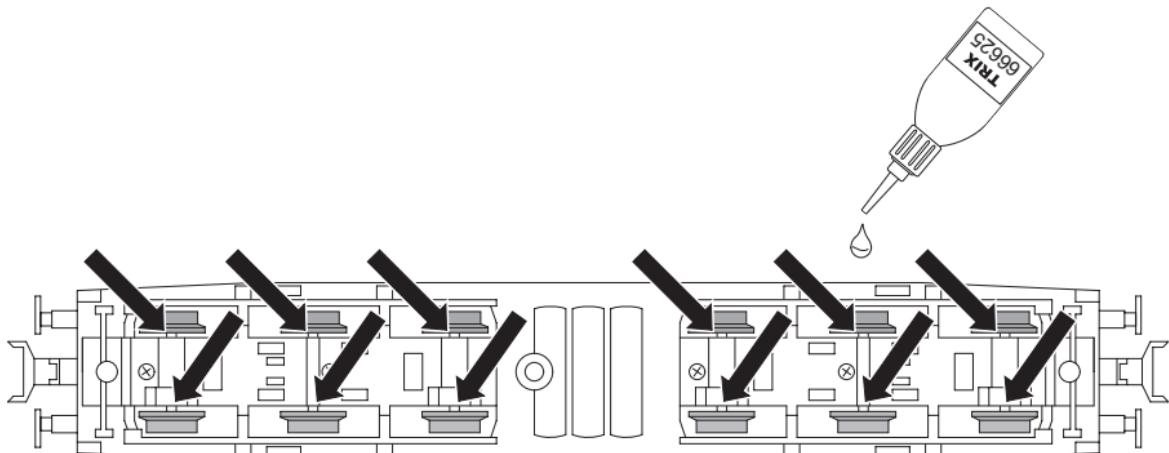
Wichtige Hinweise zum Ölen der Motorlager:

- Nur sparsam ölen (max. 1 Tropfen). Zuviel Öl führt häufig zum Verschmieren der Kollektoren und damit zur Beschädigung des Ankers.
- Nach dem Aufbringen des Öltropfens auf das Motor-Lager den Anker bewegen. Anschließend überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch entfernen.
- Lokomotive nach Möglichkeit nicht längere Zeit liegend lagern, da es sonst möglich ist, dass Lageröl zum Kollektor gelangt und ihn beschädigt.

Lubrication after approximately 40 hours of operation

Important Information about Oiling the Motor Bearings:

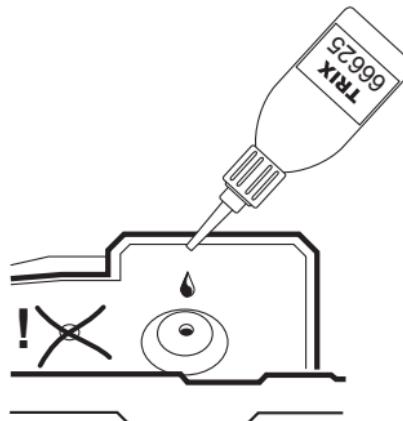
- Oil sparingly (max. 1 drop). Too much oil frequently causes the commutator to become dirty and thereby leads to damage to the armature.
- After you have placed a drop of oil on the motor bearings, move the armature back and forth a little. Now remove the excess oil with a dry cloth.
- If possible, do not store the locomotive for long periods of time on its side, because it is possible that the bearing oil will get into the commutator and damage it.



Graissage après environ 40 heures de marche

Remarque importante au sujet de la lubrification des paliers du moteur:

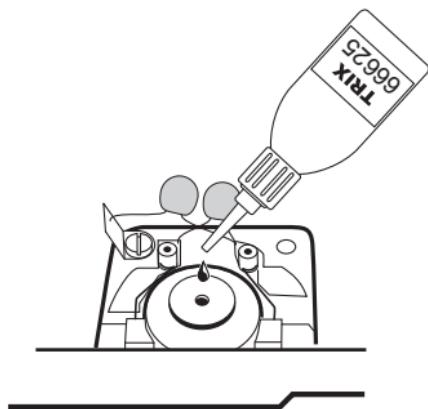
- Lubrifiez en très petite quantité (1 goutte max.). Trop d'huile entraîne souvent l'encrassement du collecteur et à des dommages à l'induit.
- Une fois la goutte d'huile déposée sur le palier de moteur, faites tourner l'induit. Ensuite, essuyez le surplus d'huile à l'aide d'un chiffon sec.
- Si possible, ne pas laisser la locomotive couchée trop longtemps car il peut arriver que l'huile emmagasinée dans les paliers parvienne dans l'induit et l'endommage.



Smering na ca. 40 bedrijfsuren

Belangrijke opmerking voor het oliën van het motorlager:

- Slechts spaarzaam oliën (max. 1 druppel). Te veel olie leidt vaak tot versmeren van de collector en daarmee tot beschadiging van het anker.
- Na het aanbrengen van de oliedruppel op het motorlager het anker ronddraaien. Aansluitend met een droge doek de overvloedige olie verwijderen.
- Locomotief indien mogelijk niet langere tijd, liggend op de zijkant, opslaan, aangezien het dan mogelijk is dat de olie van het motorlager de collector bereikt en deze beschadigt.



Engrase a las 40 horas de funcionamiento

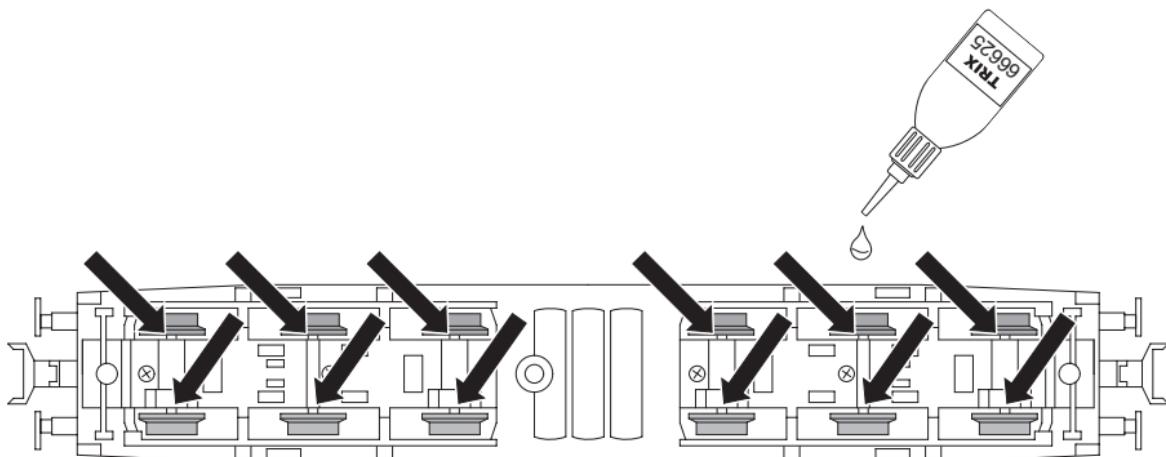
Indicaciones importantes acerca del engrase de los cojinetes del motor:

- Engrasar poco (máx. 1 gota). Demasiado aceite ensucia el colector y llega a dañar el rotor.
- Una vez colocada la gota de aceite, mover el rotor. A continuación quitar el aceite sobrante con un paño seco.
- No guardar las locomotoras tumbadas durante mucho tiempo. Es posible que el aceite llegue hasta el colector y lo dañe.

Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento

Importanti avvertenze per la lubrificazione dei cuscinetti del motore:

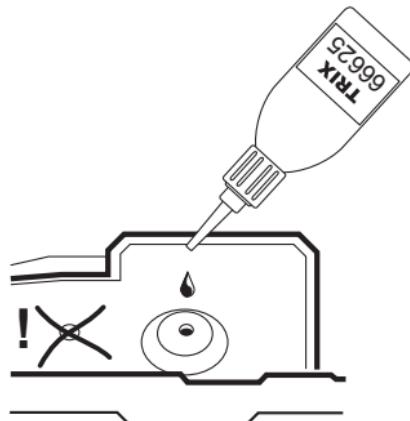
- Si lubrifichi soltanto con parsimonia (al max. 1 goccia). Troppo olio conduce spesso a un insudiciamento del collettore e di conseguenza al danneggiamento del rotore.
- Dopo l'applicazione della goccia di olio ai cuscinetti del motore, si faccia muovere il rotore. Al termine, si elimin i l'olio in eccedenza con un panno asciutto.
- A seconda delle possibilità, non si lasci giacente la locomotiva per un tempo alquanto lungo, poiché altrimenti è possibile che l'olio dei cuscinetti arrivi sul collettore e lo danneggi.



Smörjning efter ca. 40 driftstimmar

Viktiga råd till smörjning av motorlagren:

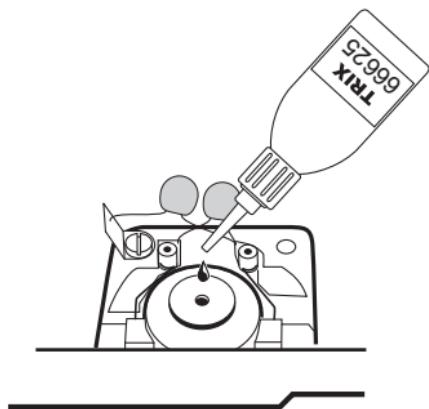
- Smörj endast sparsamt (max 1 droppe). För mycket olja leder till nedsmutsning av kollektorer och därmed skadas ankaret.
- Snurra ankaret när oljedroppen har placerats på motorlagret. Torka bort överflödig olja med en torr trasa.
- Loket bör inte förvaras liggande under längre tid, eftersom i så fall lagerolja kan hamna i kollektorn och skada denna.



Smøring efter ca. 40 driftstimer

Vigtige henvisninger vedr. smøring af motorleje:

- Giv kun lidt olie (maks. 1 dråbe). For meget olie fører ofte til indsmøring af kollektorerne og dermed til beskadigelse af ankeret.
- Efter anbringelse af oliedråben på motorlejet skal ankeret bevæges. Til slut fjernes overskydendeolie med en tør klud.
- Hvis det er muligt, skal det undgås at opbevare lokomotiver i liggende stilling i længere tid, ellers kan det ske, at lejeolien kommer ind i kollektoren og beskadiger den.



Schleifer auswechseln

Changing pickup shoes

Changer les frotteurs

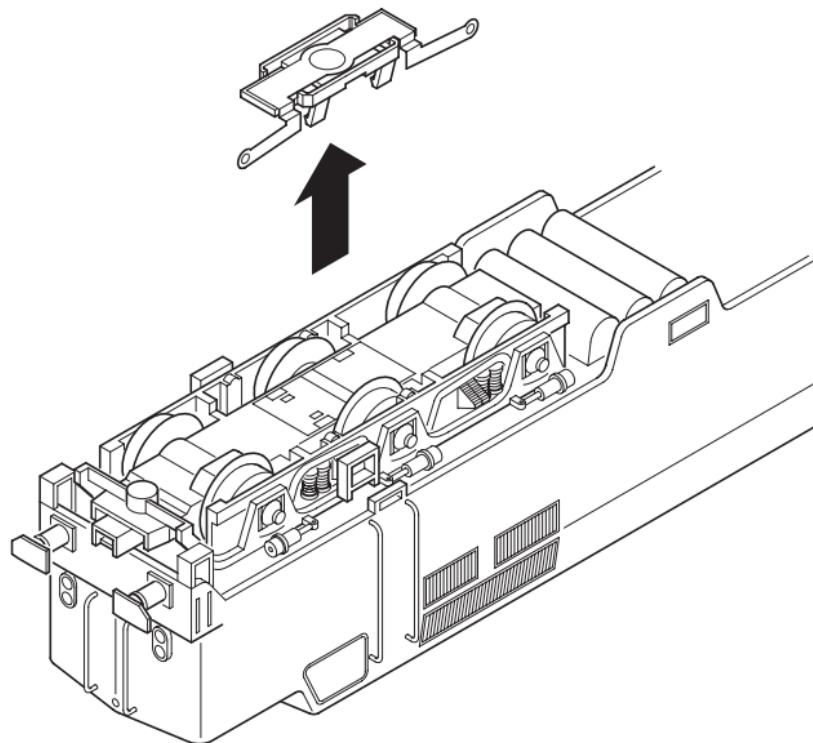
Slepers vervangen

Cambio del patín

Sostituzione del pattino

Släpsko byts

Slæbesko udskiftes



Kupplung tauschen

Changing couplers

Remplacer les attelages

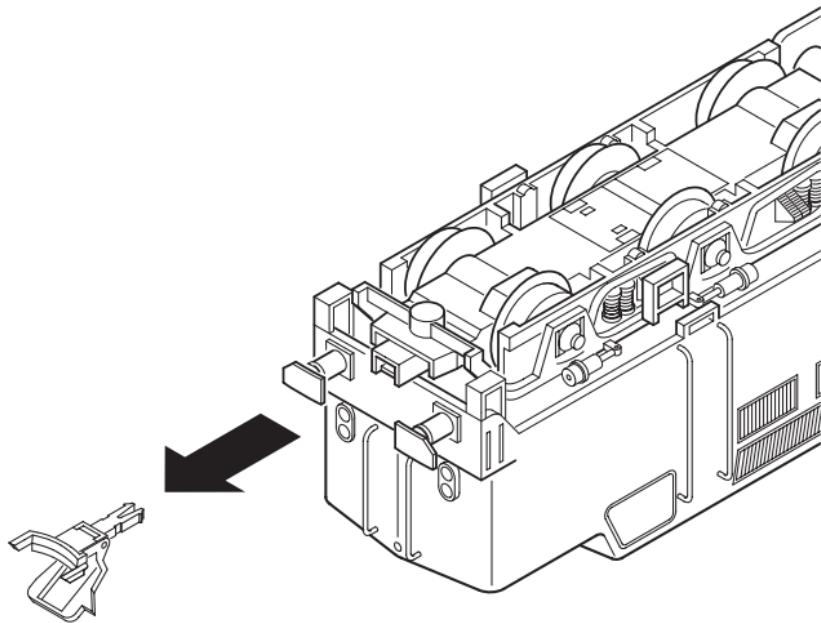
Koppeling verwisselen

Cambiar el enganche

Sostituire il gancio

Kopplet bytes ut

Kobling ombyttes



Hautreifen auswechseln

Changing traction tires

Changer les bandages d'adhérence

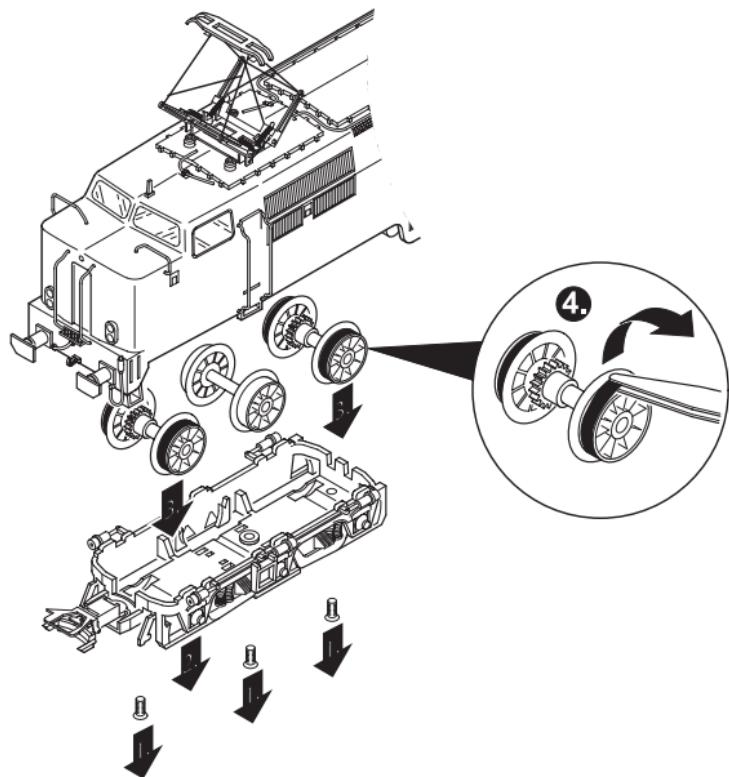
Antislipbanden vervangen

Cambio de los aros de adherencia

Sostituzione delle cerchiature di aderenza

Slirskydd byts

Frikionsringe udskiftes



Motor-Bürsten auswechseln

Changing motor brushes

Changer les balais du moteur

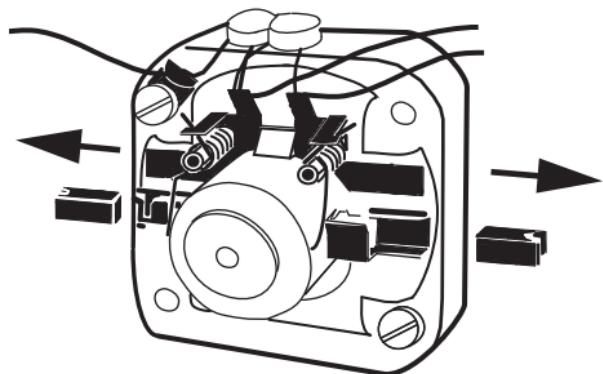
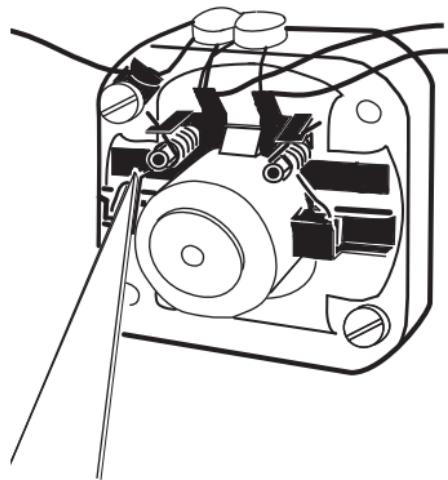
Koolborstels vervangen

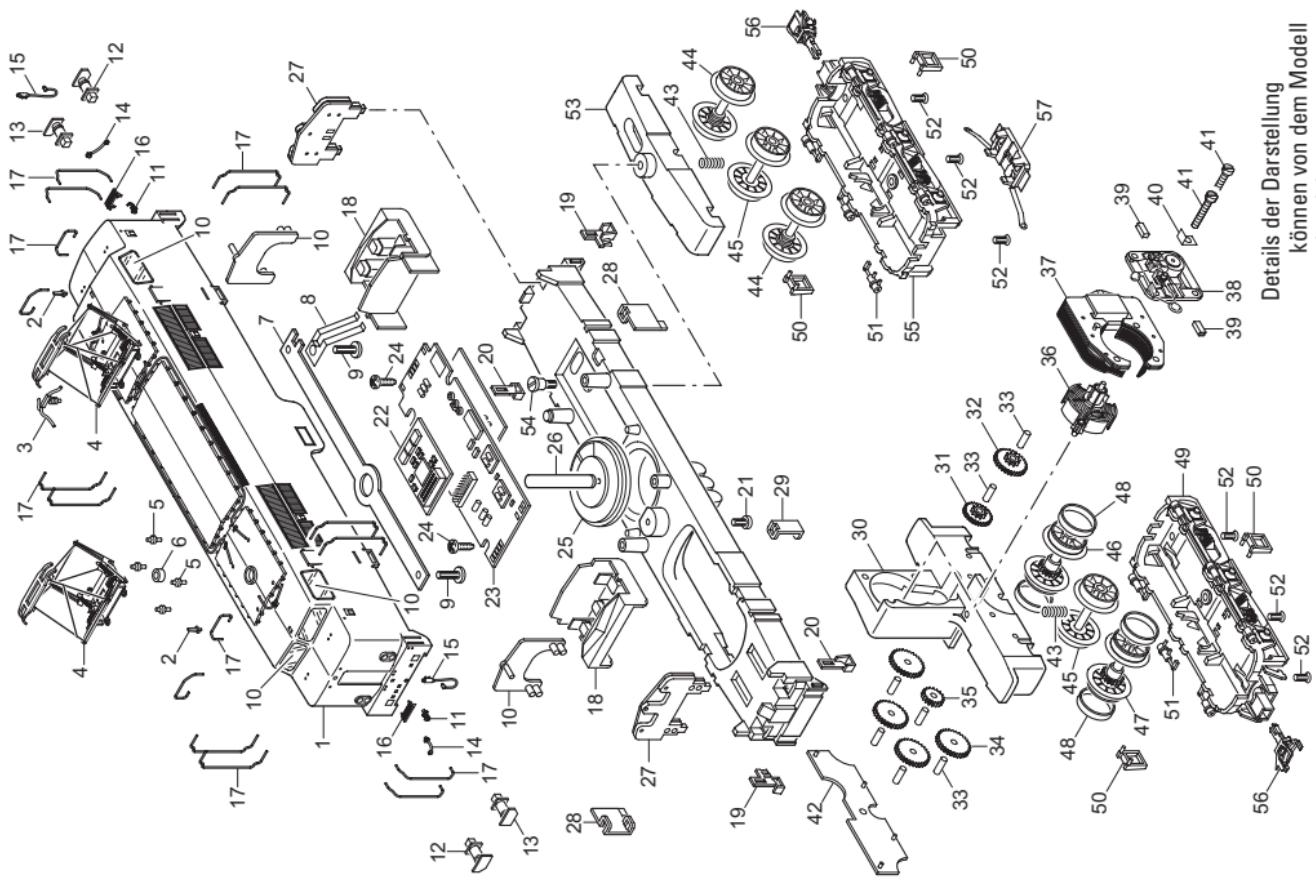
Cambio de las escobillas

Sostituzione delle spazzole del motore

Motorborstar byts

Motorkul udskiftes





Details der Darstellung
können von dem Modell
abweichen

1 Aufbau komplett	128 442	30 Treibgestell mit	229 981
2 Antenne	374 720	31 Beisatzrad	220 374
3 Isolator mit Kabel	125 277	32 Beisatzrad	220 376
4 Dachstromabnehmer	662 450	33 Lagerbolzen	240 970
5 Isolator	662 500	34 Zahnrad	232 460
6 Abstandshülse	277 970	35 Zahnrad	407 450
7 Verbindungsstreifen	110 569	36 Anker	386 820
8 Kontaktfeder	229 947	37 Feldmagnet	112 695
9 Zylinderschraube	750 200	38 Motorschild	386 940
10 Glasteile	110 140	39 Motorbürsten	601 460
11 Haken	282 390	40 Lötfahne	231 470
12 Puffer rechts	229 949	41 Zylinderschraube	785 140
13 Puffer links	229 951	42 Getriebeabdeckung	220 377
14 Heizleitung	125 275	43 Druckfeder	214 330
15 Bremsschlauch	229 952	44 Radsatz	229 975
16 Trittstufe	125 276	45 Radsatz	229 976
17 Griffstangen	125 573	46 Radsatz	229 972
18 Führerstand	229 955	47 Radsatz	229 966
19 Trittstufe rechts	229 932	48 Haftreifen	7 154
20 Trittstufe links	229 933	49 Drehgestellblende vorne mit	229 978
21 Linsenschraube	785 070	50 Treppe	208 053
Lok-Unterteil			
22 Decoder	125 281	51 Bremszylinder	229 923
23 Leiterplatte Schnittstelle	125 271	52 Senkschraube	786 790
24 Linsenschraube	786 750	53 Drehgestell hinten	220 387
25 Lautsprecher	100 620	54 Zylinderansatzschraube	753 510
26 Haltebügel	209 693	55 Drehgestellblende hinten	229 924
27 Beleuchtungseinheit	125 855	56 Kupplung	7 203
28 Haltestück rechts	229 913	57 Schleifer	222 199
29 Haltestück links	229 919		

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Stuttgarterstr. 55-57
73033 Göppingen
www.trix.de

122843/0208/SmEf
Änderungen vorbehalten
© Trix Modelleisenbahn